



MR5278

Кресло донорское
с регулируемой высотой

RU



Руководство по эксплуатации
Перевод оригинальной инструкции

Благодарим вас за выбор продукции компании GIVAS SRL!

GIVAS SRL стремится к постоянному совершенствованию своих продуктов и услуг для полного удовлетворения клиентов.

Наши центры сервисной поддержки доступны для всех ваших потребностей в установке, использовании и обслуживании.

Copyright © 2019 GIVAS SRL

Все права защищены, запрещается воспроизведение изображений, текстов и других частей данного руководства без письменного разрешения компании GIVAS SRL.

Данные материалы защищены авторскими правами, передаются в неизменном виде и могут быть изменены только производителем.



Содержание

Сертификаты	5
Декларация соответствия ЕС	8
Общие положения	9
Презентация руководства	9
Служба поддержки клиентов	9
Предупреждения	9
Безопасность	10
Общие положения.....	10
Введение	11
Техническое описание	11
Применяемые нормативы	11
Назначение изделия	11
Условия окружающей среды	11
Производитель.....	11
Идентификация.....	12
Срок службы	12
Общее описание	13
Название основных частей MR5278.....	13
Пульт управления	14
Технические характеристики	15
Используемые материалы	15
Установка	16
Транспортировка и перемещение	16
Осмотр при получении	16
Проверка комплектности	16
Подготовка места для установки.....	16
Подключение к электросети	17
Функциональный тест	17
Эксплуатация изделия	18
Блокировка колес (задние колеса)	18
Перемещение кресла	18
Как садиться на кресло	19
Как подниматься с кресла	19

Регулировка высоты.....	20
Регулировка спинки.....	21
Регулировка ножной секции.....	22
Одновременная регулировка спинки и ножной секции.....	23
Регулировка подставок для ног.....	24
Регулировка подлокотников.....	25
Подключение заземления.....	26
Очистка	27
Дезинфицирующие средства.....	27
Периодичность обработки.....	27
Сервисное обслуживание	28
Периодические проверки.....	28
Предохранитель.....	28
Очистка.....	28
Разборка и утилизация	30
Введение	30
Хранение	30
Складирование.....	30
Переработка отходов.....	30
Утилизация.....	31
Гарантийный сертификат	32
Принадлежности	34
MZ5049 Инфузионная стойка.....	34
MZ1048 Держатель для рулона бумаги.....	36
MZ5059 Подголовник для кресла.....	38
Электрическая схема	40

Сертификаты

QUALITY CERTIFICATION BUREAU ITALIA

Certificato di conformità alla
norma ISO 9001:2015 n. Q-0099-03

Rilasciato a

GIVAS S.r.l.

codice fiscale: 01498810280

Sede Legale: Viale Veneto, 2 - Frazione Villatora - 35020 Saonara (PD) Italia

per l'implementazione del Sistema di Gestione per la Qualità nel sito di:
Viale Veneto, 2 - Frazione Villatora - 35020 Saonara (PD) Italia
Via Canada, 11/4 - 35127 Padova (PD) Italia

Settore: 17

Scopo: Progettazione, produzione, distribuzione ed assistenza di arredi tecnici ed attrezzature per strutture sanitarie di cura e assistenza.

La validità del presente certificato è subordinata a sorveglianza periodica (semestrale/annuale) e al riesame completo del sistema di gestione aziendale con periodicità triennale.
Il presente documento riporta informazioni sullo stato della certificazione alla data della sua emissione. Si raccomanda di verificarne la validità ed autenticità tramite il sito web www.qcb.it o tramite l'effettuazione della scansione del QR Code sotto indicato.

Data prima emissione: 12/08/2003
Data ultima emissione: 20/05/2019
Data obbligata del rinnovo: 30/07/2022



Management Representative
Management Representative



SGQ N° 084 A

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC
Signatory of EA, IAF e ILAC
Mutual Recognition Agreements



Socio fondatore UNOA
Founder member of UNOA

Quality Certification Bureau Italia S.r.l. - Via Fermi 23, 35136 Padova - Italy
ph. 049 8725897 - Fax 1786076741 e-mail: info@qcb.it - web: www.qcb.it

Form 964_ITA_11_certificato di conformità QMS

RU

QUALITY CERTIFICATION BUREAU ITALIA

Certificato di conformità alla
norma UNI CEI EN ISO 13485:2016 n. D-0099-19

Rilasciato a

GIVAS S.r.l.

codice fiscale: 01498810280

Sede Legale: Viale Veneto, 2 - Frazione Villatora - 35020 Saonara (PD) Italia

per l'implementazione del Sistema di Gestione per la Qualità nel sito di per il sito di:
Viale Veneto, 2 - Frazione Villatora - 35020 Saonara (PD) Italia
Via Canada, 11/4 - 35127 Padova (PD) Italia

Settore: 17

Campo di applicazione: **Progettazione, produzione, distribuzione ed assistenza di arredi tecnici ed attrezzature per strutture sanitarie di cura e assistenza.**

I dettagli relativi ad eventuali esclusioni di requisiti della norma ISO 13485:2016 possono essere ottenuti consultando il Manuale Qualità dell'organizzazione certificata. La validità del presente certificato è subordinata a sorveglianza periodica e alla verifica completa della conformità con periodicità triennale.

Il presente certificato è emesso sulla base dell'audit di rinnovo del precedente Certificato n° D-0099-13 scaduto il 20/04/2019.

Il presente documento riporta informazioni sullo stato della certificazione alla data della sua emissione. Si raccomanda di verificarne la validità ed autenticità tramite il sito web www.qcb.it o tramite l'effettuazione della scansione del QR Code sotto indicato.

Data prima emissione: 20/02/2019
Data ultima emissione: 20/05/2019
Data obbligata del rinnovo: 20/04/2022




Management Representative



Socio fondatore UNOA
Founder member of UNOA

Quality Certification Bureau Italia S.r.l. - Via Fermi 23, 35136 Padova - Italy
ph. 049 8725897 - Fax 1786076741 e-mail: info@qcb.it - web: www.qcb.it

Form 805_ITA_3_certificato di conformità altre norme

QUALITY CERTIFICATION BUREAU ITALIA

Certificato di conformità alla
norma ISO 14001:2015 n. A-0099-17

Rilasciato a

GIVAS S.r.l.

codice fiscale: 01498810280
Sede Legale: Viale Veneto, 2 Frazione Villatora 35020 35020 (PD) Italia

per l'implementazione del Sistema di Gestione Ambientale nel sito di:
Viale Veneto, 2 Frazione Villatora - 35020 Saonara (PD) Italia
Via Canada, 11/4 - 35127 Padova (PD) Italia

Settore: 17

Sistema di gestione ambientale conforme alla norma ISO 14001:2015 e valutato secondo le prescrizioni del Regolamento Tecnico ACCREDIA RT-09.

Scopo: Progettazione, produzione, distribuzione ed assistenza di arredi tecnici ed attrezzature per strutture sanitarie, processi di lavorazioni meccaniche, saldatura e montaggio.

La validità del presente certificato è subordinata a sorveglianza periodica annuale e al riesame completo del sistema di gestione aziendale con periodicità triennale.
Il presente documento riporta informazioni sullo stato della certificazione alla data della sua emissione. Si raccomanda di verificarne la validità ed autenticità tramite il sito web www.qcb.it o tramite l'effettuazione della scansione del QR Code sotto indicato.

Data prima emissione: 04/08/2017
Data ultima emissione: 04/08/2017
Data obbligata del rinnovo: 03/08/2020



SGQ N° 084 A
SGA N° 031 D

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC
Signatory of EA, IAF e ILAC
Mutual Recognition Agreements



Socio fondatore UNOA
Founder member of UNOA

Quality Certification Bureau Italia S.r.l. - Via Fermi 23, 35136 Padova - Italy
ph. 049 8725897 - Fax 1786076741 e-mail: info@qcb.it - web: www.qcb.it

Form 965_ITA_7_certificato di conformità EMS

RU

Декларация соответствия ЕС

Компания: Givas s.r.l.
Адрес: Viale Veneto, 2 Z.A.
35020 Villatora di Saonara (PD)
Изделия: MR5278 Кресло на колесах электрическое
**Код регистрации в Мин-
ве Здравоохранения** MR5278 -> 1122368/R
Классификация CND Z12011201

Описанная выше продукция соответствует:

Документ N°	Название	Версия / Дата
93/42/CEE	Директива 93/42/CEE совета от 14 июня 1993, и последующие обновления и дополнения.	14 июня 1993
CEI EN 60601-1	Электрическое медицинское изделие – Общие нормативы по безопасности (CEI 62-5)	Май 2007

Дополнительная информация

Изделия регулируются Европейской директивой п. 42/1993 класса I согласно правилу 1 пункт III статьи IX и относятся к процедуре статьи 11 пункт 5 Директивы 93/42/CEE и последующих изменений (Директива 2007/47/CE).

Saonara, 18 апреля 2019

Единственный
администратор Berto Silvio



Общие положения

Презентация руководства

Настоящее руководство является неотъемлемой частью изделия.

Внимательно прочитайте предупреждения и инструкции, содержащиеся в данном руководстве, поскольку они содержат важную информацию, касающуюся БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.

Описания и иллюстрации, приведенные в данной публикации, не являются обязательными. «GIVAS SRL» оставляет за собой право вносить изменения, которые она сочтет необходимыми с целью улучшения, не обязываясь обновлять эту документацию.

Производитель не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб, включая упущенную выгоду или любой другой ущерб коммерческого характера, который может возникнуть в результате использования продукта, который не соответствует тому, что описано в данном руководстве.

Служба поддержки клиентов

Поддержка клиентов и поддержка продуктов являются приоритетами корпоративной структуры GIVAS SRL.

Служба поддержки клиентов доступна для получения дополнительной информации об использовании, обслуживании и обслуживании этого продукта.

Предупреждения

Следующие графические символы были использованы в этом руководстве:



ВНИМАНИЕ! Этот знак помещен перед определенными действиями. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению изделия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этот знак помещен перед определенными действиями. Несоблюдение этого требования может нанести ущерб медицинскому персоналу, пациенту или изделию.

Безопасность

Общие положения

Медицинский персонал должен внимательно прочитать это руководство, следовать содержащимся в нем инструкциям и ознакомиться с правильными процедурами использования и обслуживания кресла.

Используйте и обслуживайте изделие только в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве, и используйте только запасные части и помощь. GIVAS S.R.L

Сохраните это руководство для консультаций и инструктажа персонала. Передайте его вместе с изделием в случае продажи или передачи новым пользователям.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Неправильное использование и техническое обслуживание могут причинить вред людям и предметам.*



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ С ЗАБОЛЕВАНИЯМИ КРОВИ: чтобы снизить риски во время использования кресла, следуйте инструкциям по техническому обслуживанию, приведенным в данном руководстве, в дополнение к положениям по безопасности персонала ответственного персонала.*

Введение

Техническое описание

Донорские кресла MR5278 отличаются компактными размерами. Каркас кресла производится из стального профиля с эпоксидным порошковым покрытием с антибактериальной добавкой INTERPON 700AB, обладающей высокой механической, химической и коррозионной стойкостью.

Основа спинки и сиденья производится из многослойной фанеры натурального бука, высокопрочной панели, состоящей из нескольких листов и древесных волокон, устойчивых к влаге.

Наполнение секций ложа (спинки, сиденья и ножной секции) изготовлено из цельнолитого полиуретана, выполняемого методом холодного литья. Материал сиденья и спинки имеет разную плотность, подстраиваясь под анатомические особенности пациента, гарантируя максимальный комфорт.

Обивка из невозгораемого (класс 1/IM) моющегося, дезинфицируемого кожаменителя.

Кресло имеет независимый механизм регулировки спинки и ножной секции.

Изменение высоты кресла и углов наклона секций производится 3 электроприводами с безопасным напряжением в 24В с 8-кнопочным пультом управления на спиральном проводе.

Кресло имеет встроенную аккумуляторную батарею.

Кресло оснащено регулируемыми складными подставками для ног для удобного подъема пациента с кресла.

Кресло на колесах: 4 колеса самоориентирующихся Ø 125, два задних колеса с одновременным тормозом, 1 колесо – направляющее.

Применяемые нормативы

Изделие было спроектировано и производится GIVAS SRL в соответствии с требованиями по безопасности, предусмотренными в директиве 93/42/СЕЕ от 14.06.93 (класс I) и последующими изменениями и дополнениями (директива 2007/47/ СЕЕ) для медицинских изделий.

Назначение изделия

- Тип изделия: Кресло донорское.
- Изделие предназначено для использования исключительно как кресло при диагностике и лечении пациентов.
- Места для использования: больницы, реабилитационные центры, гериатрические центры в условиях применения 2 и 3.
- Кто может использовать изделие: пациенты, специализированные медицинские работники и врачи.
- Надзор и ответственность: кресло должно использоваться только под наблюдением врача.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: кресло не может использоваться в потенциально взрывоопасной среде.
- Ограничения использования: кресло может быть использовано только так, как описано в данном руководстве.

Условия окружающей среды

Кресла должны использоваться только при следующих условиях окружающей среды: температура: (0 - 50 °С).

влажность: 10% - 90% (без конденсата).

Производитель

Изделие, описанное в данном руководстве, произведено:



V.le Veneto, 2 - 35020 SAONARAZA.I. - PADOVA ITALIA Tel.

+39 049 8790199 Tel. +39 049 8790710

Fax +39 049 08790711 e-mail: info@givas.it

www.givas.it

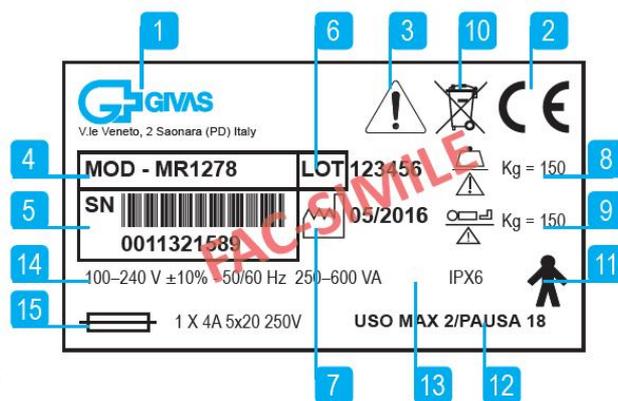
Идентификация



ВНИМАНИЕ! Запрещено удалять наклейку с изделия.

Изделие идентифицируется благодаря наклейке, расположенной на каркасе кресла, которая сообщает следующие данные:

1. Название и адрес производителя;
2. Знак CE;
3. ВНИМАНИЕ: прочитать инструкцию для установки и использования.
4. Модель изделия;
5. Серийный номер;
6. Номер производств. лота;
7. Дата производства;
8. Безопасная рабочая нагрузка;
9. Максимальный вес пациента;
10. Особые отходы;
11. Применяемая часть Тип В;
12. Время использования;
13. Уровень защиты IP;
14. Напряжение, частота, мощность;
15. Предохранители.



Срок службы

Кресла Givas предназначены для работы без опасности и риска для вещей или людей в пределах и условиях, определенных в данном руководстве, в течение 10 лет, после чего рекомендуется заменить изделия. Правильная работа гарантируется только при обращении в сервисную службу GIVAS S.r.l. всякий раз, когда возникают повреждения кресла.

Общее описание

Название основных частей MR5278

1. Пульт управления;
2. Спинка;
3. Сиденье;
4. Ножная секция;
5. Ручка для перемещения;
6. Подлокотники (альтернатива подлокотникам для забора крови);
7. Кнопка регулировки подлокотника по вертикали;
8. Колеса;
9. Тормоз;
10. Подставки для ног;
11. Ручка регулировки положения Тренделенбург (опция);
12. Подлокотник для забора крови.

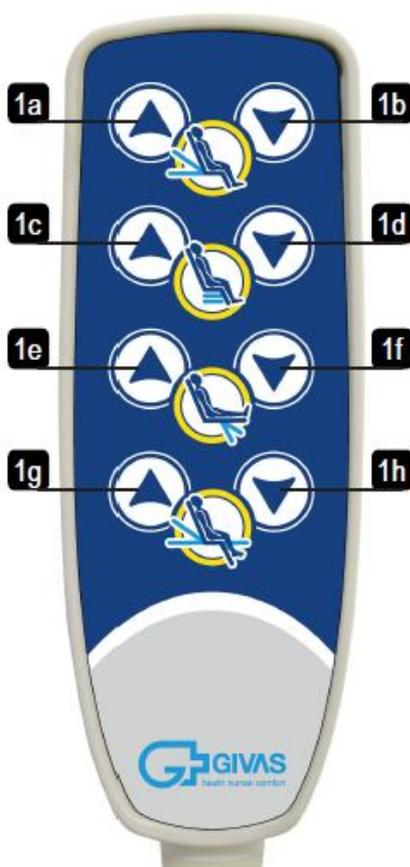


Пульт управления

! **ВНИМАНИЕ!** *Перед осуществлением любой регулировки прочитайте соответствующий параграф инструкции.*

С помощью пульта управления производятся следующие регулировки:

- 1a.** подъем спинки;
- 1b.** опускание спинки;
- 1c.** подъем кресла по высоте;
- 1d.** опускание кресла по высоте;
- 1e.** подъем ножной секции;
- 1f.** опускание ножной секции;
- 1g.** одновременный подъем спинки и опускание ножной секции;
- 1h.** одновременное опускание спинки и подъем ножной секции.



Технические характеристики

Кресло донорское		MR5278
Высота	мм	1230
Ширина	мм	750
Длина (в положении кресла)	мм	950
Ширина сиденья	мм	540
Габаритные размеры в разложенном виде	мм	1730 x 750 x 550
Габаритные размеры в сложенном виде	мм	750 x 950 x 1270
Угол наклона спинки	град.	90 — 170
Угол наклона ножной секции	град.	-90 — 6
Высота сиденья от пола	мм	550 — 840
Безопасная рабочая нагрузка	кг	150
Вес	кг	68
Диаметр колес	мм	125
Количество электроприводов	шт	3
Напряжение	В	100 — 240 ± 10%
Частота	Гц	50/60
Максимальная потребляемая мощность	Вт	250 - 600
Максимальный ток	А	2,5
Уровень электрической защиты		IPX6
Электропитание аккумулятора	В	24
Интервал использования	мин	2 постоянного использования/ 18 перерыв
Объем аккумуляторной батареи	Ah	1,2
Время зарядки аккумулятора	час	6 - 8

Используемые материалы

Кресло имеет крепкий и устойчивый стальной каркас. Спинка имеет основу из многослойной фанеры натурального бука, наполнение из цельного невозгораемого полиуретана. Обивка из моющегося, дезинфицируемого, невозгораемого кожзаменителя. Подлокотники из мягкого цельного полиуретана или с покрытием из моющегося кожзаменителя.

Все используемые материалы обработаны антибактериальной добавкой BIO MASTER.

Установка

Транспортировка и перемещение

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** *Операции по подъему и перемещению должны проводиться специализированным персоналом с соответствующей подготовкой.*

Транспортировка изделия может осуществляться следующими видами: автомобильный, железнодорожный, морской, воздушный.

Перемещение каждого изделия должно осуществляться с помощью соответствующих приспособлений. Для этого могут использоваться следующие средства: самоходный погрузчик; ручной погрузчик. Внимательно следуйте правилам безопасности на рабочем месте.

Осмотр при получении

Удалите компоненты упаковки и проверьте изделие.

Если все компоненты не повреждены, картон и остальная часть упаковки могут быть использованы для переработки в специальных местах сбора, недоступных для детей и животных.

Если товар был поврежден во время транспортировки, сохраните коробку и остальную упаковку и свяжитесь с транспортной компанией в течение 48 часов.

Проверка комплектности

Упаковка содержит:

- кресло донорское MR5278;
- дополнительные заказанные принадлежности;
- руководство по эксплуатации.

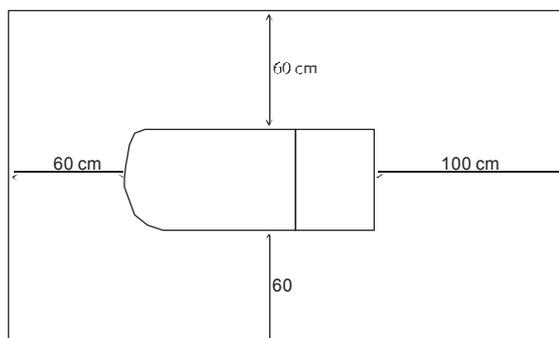
Подготовка места для установки

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** *Кресло не может использоваться в потенциально взрывоопасной или пожароопасной среде.*

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** *Убедитесь, что напряжение и частота сети соответствуют указанным на изделии (см. наклейку).*

Место для установки должно соответствовать следующим требованиям:

- ровный устойчивый пол;
- освещение 400 LUX;
- достаточная для кресла площадь (см рис.1);
- иметь электрическую розетку с характеристиками, соответствующими указанным на изделии.



Подключение к электросети

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Убедиться, что напряжение и частота сети соответствуют указанным на изделии (см. наклейку).

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Кресло не может использоваться в потенциально взрывоопасной или пожароопасной среде.

 **ВНИМАНИЕ!** Шнур питания должен быть расположен таким образом, чтобы он не был раздавлен, зажат, растянут, согнут, намок или был заблокированы относительно движущихся частей.

- подготовить розетку типа SCHUKO;
- вставить вилку в электрическую розетку;
- подождать 6/8 часов до зарядки аккумуляторной батареи.

Функциональный тест

 **ВНИМАНИЕ!** Данная проверка должна периодически повторяться для подтверждения функциональности изделия.

Перед началом использования изделия:

- выполнить «периодическую проверку», предусмотренную в разделе «Техобслуживание»;
- если результат проверки положительный, изделие может использоваться, в противном случае необходимо незамедлительно связаться с сервисным центром GIVAS S.R.L.

Эксплуатация изделия



ВНИМАНИЕ!

Предупреждайте пациента перед каждой регулировкой кресла.

Не использовать кресло ненадлежащим образом.

Перед началом использования кресла продезинфицировать изделие как указано в главе ОБРАБОТКА.

Не облакачиваться по бокам кресла.

При перемещении кресла не превышать пороги выше 10 мм.

Колеса кресла не предназначены для перемещения пациента.

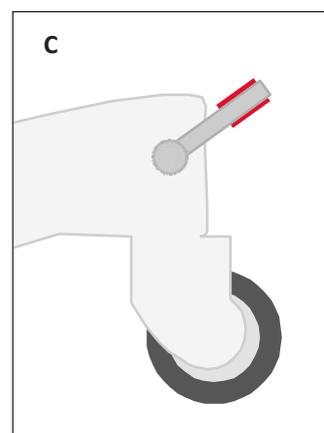
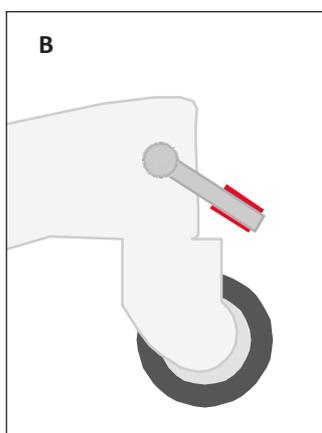
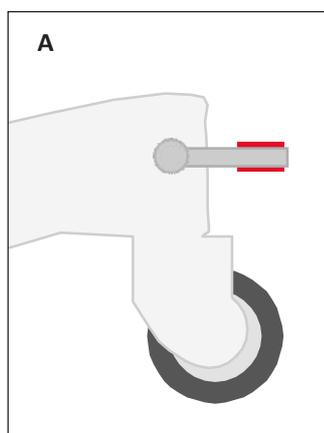
Блокировка колес (задние колеса)

Тормозная система позволяет осуществлять следующие регулировки:

- в положении (А) колеса вращаются;
- в положении (С) заблокировать колеса;
- в положении (В) заблокировать одно направляющее колесо.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Кресло не предназначено для использования на наклонных поверхностях.*



Перемещение кресла



ВНИМАНИЕ! *Использование кресла должно быть с помощью персонала среднего роста в хорошем физическом состоянии. В частности, он должен иметь силу в спине, руках и ногах, чтобы иметь возможность толкать и тянуть на себя изделие.*

Чтобы переместить кресло:

- разблокировать колеса;
- поднять спинку;
- взяться за ручку (5) и переместить кресло в желаемое место;
- по окончании перемещения заблокировать колеса.



Как садиться на кресло

- !** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не садитесь на спинку, это может быть опасно.
- !** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прежде чем садиться на кресло убедитесь, что кресло установлено на минимальную высоту и спинка поднята.
- !** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прежде чем садиться на кресло заблокируйте колеса, см. параграф “Блокировка колес”.
- !** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Садитесь и вставать с кресла с помощью медицинского персонала.

Чтобы **сесть** на кресло:

- заблокировать колеса;
- поднять спинку и опустить ножную секцию;
- опустить подлокотники (6) (см. Регулировка подлокотника);
- медленно сесть на кресло;
- поднять подлокотники (6).



Чтобы **встать** с кресла:

- заблокировать колеса;
- поднять спинку и опустить ножную секцию;
- опустить подлокотники (6) (см. Регулировка подлокотника);
- медленно встать с кресла, используя подставки для ног (10);
- поднять подлокотники (6).

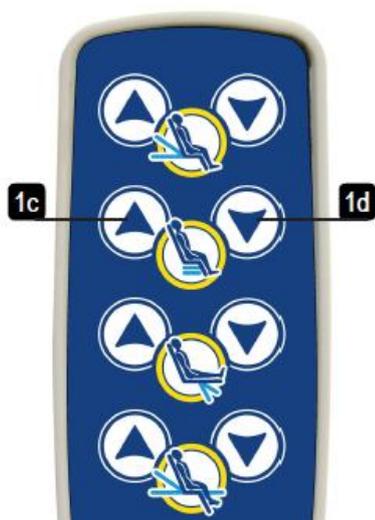
Регулировка высоты

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Регулировка высоты должна проводиться под строгим наблюдением персонала.

Регулировка высоты кресла осуществляется с помощью электропривода с пультом управления.

Для установки **высоты** кресла:

- нажать кнопку **(1c)** на пульте управления и **поднять** кресло до желаемой высоты;
- нажать кнопку **(1d)** на пульте управления и **опустить** кресло до желаемой высоты.



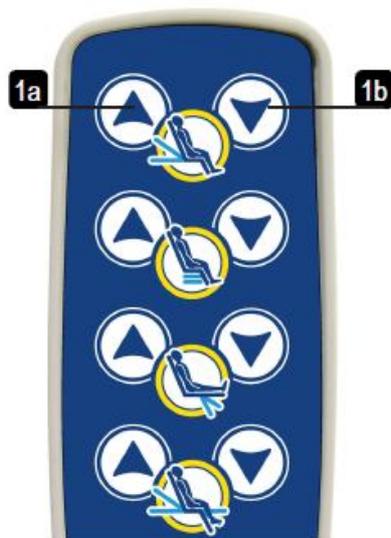
Регулировка спинки

Регулировка угла наклона спинки кресла осуществляется с помощью электропривода с пультом управления.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не садиться на спинку, находящуюся в горизонтальном положении.

Для изменения угла наклона спинки:

- нажать кнопку (1a) на пульте управления, чтобы **поднять** спинку (2) до желаемого положения;
- нажать кнопку (1b) на пульте управления, чтобы **опустить** спинку (2) до желаемого положения.



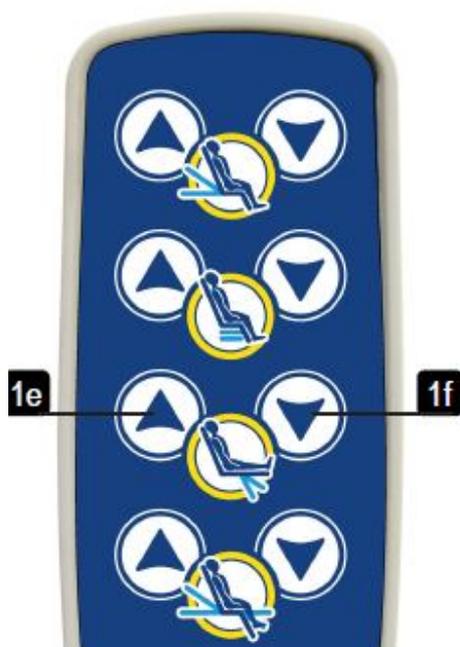
Регулировка ножной секции

Регулировка угла наклона ножной секции кресла осуществляется с помощью электропривода с пультом управления.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не садиться на ножную секцию, находящуюся в горизонтальном положении.

Для изменения угла наклона ножной секции:

- нажать кнопку (1e) на пульте управления, чтобы **поднять** ножную секцию (4) до желаемого положения;
- нажать кнопку (1f) на пульте управления, чтобы **опустить** ножную секцию (4) до желаемого положения.



Одновременная регулировка спинки и ножной секции

Регулировка угла наклона спинки (2) и ножной секции (4) кресла осуществляется с помощью электропривода с пультом управления.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не садитесь на спинку, находящуюся в горизонтальном положении.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не садитесь на ножную секцию, находящуюся в горизонтальном положении.

Для одновременной регулировки спинки и ножной секции:

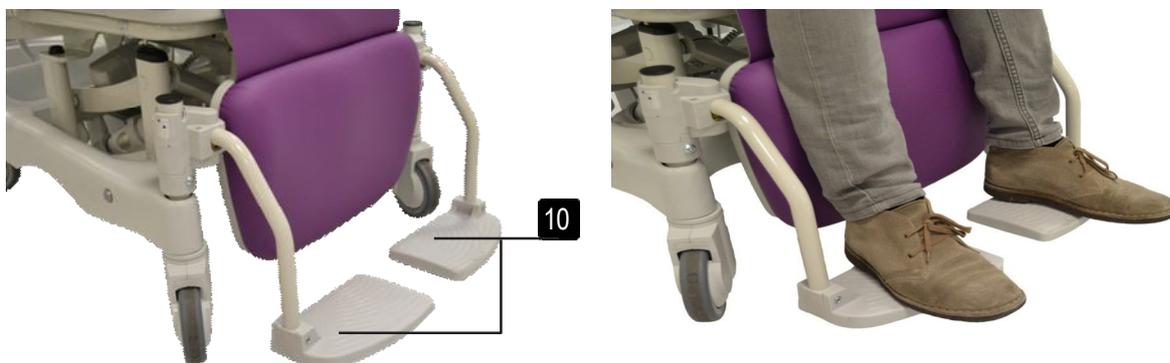
- нажать кнопку (1g) на пульте управления, чтобы **поднять** спинку и **опустить** ножную секцию до желаемого положения;
- нажать кнопку (1h) на пульте управления, чтобы **опустить** спинку и **поднять** ножную секцию до желаемого положения.



Регулировка подставок для ног

Особые складные подставки для ног (10) позволяют пациентам подниматься с кресла в полной безопасности, не рискуя опрокинуть кресло.

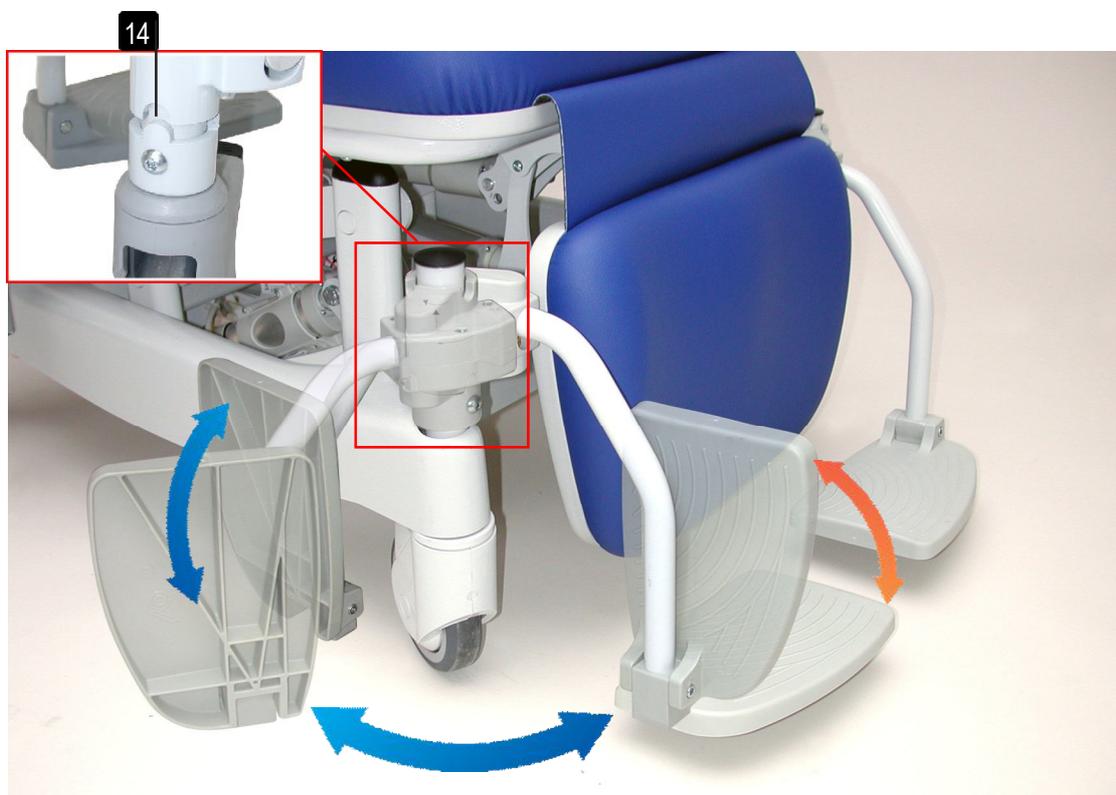
Упоры для ступней могут также регулироваться по высоте.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо заблокировать колеса и предупредить пациента перед любой регулировкой кресла.

Для регулировки подставок для ног:

- сложить подставки, подняв каждую вверх, как показано на рисунке;
- приподнять одной рукой замок с защелкой (14), установленный на ножке;
- повернуть подставки до блокировки в другом положении – до защелкивания замка (14).



Чтобы вернуть подставки в исходное положение, выполнить действия, как описано выше.

Регулировка подлокотников

Регулировка по высоте

Чтобы **опустить** подлокотник:

- удерживая подлокотник одной рукой второй нажать и удерживать кнопку (7). Нажать на подлокотник вниз до конца хода.

Чтобы **поднять** подлокотник:

- нажать и удерживать кнопку (7) одновременно взявшись за подлокотник другой рукой потянуть его вверх. Отпустить кнопку при достижении необходимого положения.

Чтобы **дополнительно отрегулировать подлокотник по высоте**:

- повернуть зажим (13) против часовой стрелки;
- поднять или опустить подлокотник;
- заблокировать положение, повернув зажим (13) по часовой стрелке.



Чтобы **наклонить** подлокотник:

- повернуть зажим (13) против часовой стрелки;
- повернуть подлокотник до необходимого угла наклона;
- заблокировать положение, повернув зажим (13) по часовой стрелке.

Продольное смещение

Чтобы отрегулировать подлокотник **по горизонтали**:

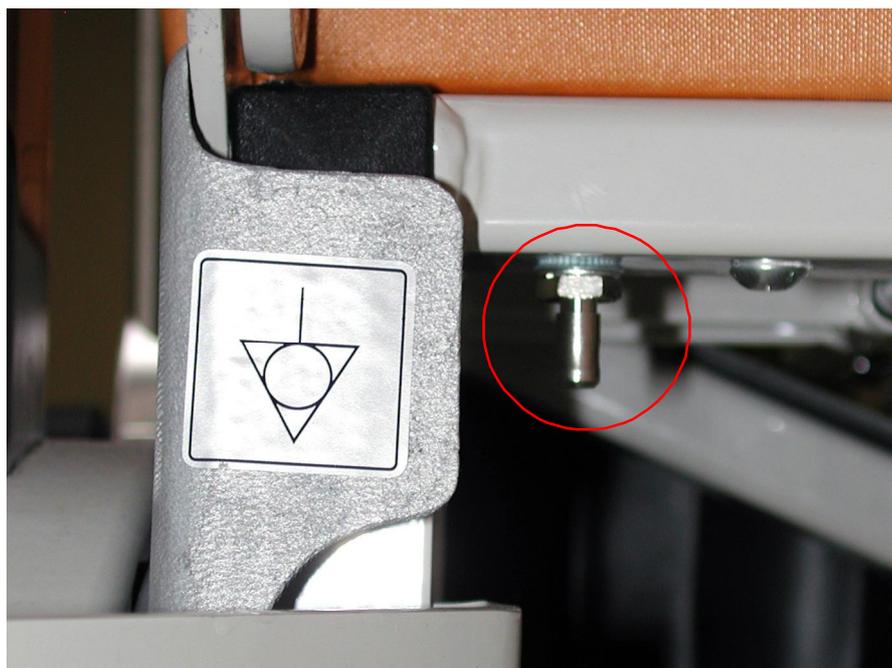
- повернуть зажим (15) против часовой стрелки;
- сдвинуть подлокотник до необходимого положения;
- заблокировать положение, повернув зажим (15) по часовой стрелке.

Подключение заземления

На основании кресла имеется клемма выравнивания потенциалов для заземления; клемма необходима для выравнивания заряда всех металлических частей без защиты.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Эквипотенциальный соединительный кабель должен использоваться всегда, если пациент подключен к внутрисосудистому или внутрисердечному оборудованию. Кабель должен быть подключен к клемме выравнивания потенциалов, расположенной на кресле; соответственно необходимо подключить последний к точке заземления.



Очистка

Дезинфицирующие средства



ВНИМАНИЕ! Дезинфицирующие средства вызывают коррозию.

Следуйте инструкциям производителя дезинфицирующего средства для конкретного применения во время использования. При возможности, запросите у производителя гарантии коррозионной активности используемых растворов.

Очень важно соблюдать указания, касающиеся концентрации, температуры и времени реакции.

Любое изменение этих параметров может повредить изделие.

Для обработки изделия используйте раствор воды и хлорной извести 1,5%.

Использование и обработка при наличии инфекционных заболеваний должны быть определены ответственным персоналом.

Периодичность обработки

Периодичность обработки определяется пользователем, исходя из потребностей, с учетом указаний, приведенных в данном руководстве, и тех, которые указаны в инструкции к используемым средствам.

Сервисное обслуживание

Периодические проверки

Пользователи должны проверять товар не реже одного раза в год; осмотр должен включать визуальный поиск любого повреждения, которое может поставить под угрозу целостность и надлежащее функционирование изделия. Такие как:

- целостность шнуров и вилок электропитания;
- правильное подключение электропитания;
- затяжка винтов;
- корректное функционирование изделия;
- правильную установку и закрепление принадлежностей;
- очистка колес и общая обработка изделия.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Инженерный персонал должен проверять состояние аккумуляторной батареи не реже 3 раз в год.

Чтобы проверить состояние аккумулятора:

- отключить вилку из розетки;
- провести не меньше двух циклов для каждой регулировки кресла.

 **ВНИМАНИЕ!** Операции по техническому обслуживанию и очистке должны проводиться при отключенном электропитании.

Предохранитель

Блок управления кресла имеет 1 предохранитель 4А 5х20 250В в недоступном для пользователя месте.

В случае повреждения или перегорания предохранителя замена должна проводиться специализированным техническим персоналом авторизованным Givas S.r.l.

 **ВНИМАНИЕ!** Снятие крышки может привести к потере уровня защиты IP.

 **ВНИМАНИЕ!** В случае обнаружения повреждений изделие должно быть незамедлительно изъято из использования до ремонта или замены.

 **ВНИМАНИЕ!** Рекомендуется поручать проверку и техническое обслуживание специализированному авторизованному персоналу.

Очистка

Для лучшей работы и более длительного срока службы изделия необходимо периодически проводить тщательную общую очистку. Рекомендуется действовать, как описано ниже.

 **ВНИМАНИЕ!** Не распыляйте моющие средства непосредственно на механические части изделия. Рекомендуется избегать использования растворителей, спирта или бензина, моющих средств и сильных абразивных средств даже если они предназначены для устранения «трудных пятен».

При необходимости или каждые 15 дней:

- очистите изделие водой и нейтральным мылом, промойте влажной тряпкой и полностью высушите;
- удалите пыль и грязь с внешней стороны механизмов регулировки и убедитесь, что нет видимых повреждений;
- тщательно очистите колеса водой с нейтральным мылом, промойте и высушите их, а также проверьте их работу.

RU

Разборка и утилизация

Введение

В соответствии с действующим законодательством (Законодательный декрет № 152/2006, статья 184) отходы делятся на три основные категории:

БЫТОВЫЕ ОТХОДЫ: в эту категорию входят все продукты жизнедеятельности человека, такие как бумага, тряпки, пластмасса, банки, бутылки и т. д..

- **ПРОМЫШЛЕННЫЕ ОТХОДЫ:** в эту категорию входят все отходы, возникающие при переработке в перерабатывающей промышленности (химическая промышленность, нефтеперерабатывающие заводы, кожевенные заводы и т. д.), В ремесленных работах (мастерские, ремесленные мастерские и т. д.), Сельскохозяйственной деятельности (фермы животных, комбикормовых заводов и т. д.), которые из-за их количества и качества не могут быть отнесены к бытовым отходам.
- **ОПАСНЫЕ ОТХОДЫ:** в этой категории все не бытовые отходы, отмеченные специальной звездочкой в списке, называемом «Европейский каталог отходов» (CER), создан в Италии в соответствии с Регламентом реализации Решения Комиссии 2000/532 / CE от 3 Май 2000 г.

Хранение

В случае временного неиспользования изделия в течение длительного периода необходимо:

- разместить его в сухом месте без прямых солнечных лучей;
- защитить его от пыли, накрыв нейлоновой пленкой;
- покрыть смазкой все подвижные части, которые могут окислиться или повредиться в случае усыхания.

Складирование

Хранение в течение длительного периода должно осуществляться с соблюдением следующих условий:

- изделие должно быть упаковано;
- складское помещение должно быть сухим и защищенным от солнечного света;
- нельзя ставить друг на друга более 3х изделий.

Переработка отходов

Утилизация специальных отходов и опасных отходов должна осуществляться в соответствии с действующими в стране директивами в области охраны окружающей среды.

В частности, целесообразно проверить соответствие положениям, касающимся:

- временное хранение отходов (в соответствии с временными и количественными нормами и техническими правилами, регулируемые законом);
- заполнение записей о загрузке / разгрузке для тех, кто производит специальные отходы или опасные отходы, в отношении продуктов, которые могут производить такие вещества в результате порчи, обработки или переработки;
- транспортировка отходов, возложенных исключительно на уполномоченные и специализированные компании для специальной обработки самого вещества;
- назначение отходов для переработки и / или утилизации (только субъектам в соответствии с соответствующими разрешениями, установленными действующим законодательством).

Утилизация

Для разборки и утилизации изделия действуйте следующим образом:

- разберите и разделите материалы, из которых оно состоит, в соответствии с их химической природой (железо, алюминий, бронза, пластик, дерево и т. д.);
- следуя законодательным нормам, действующим в стране использования изделия, приступайте к утилизации различных материалов и утилизации различных специальных и опасных отходов.

Гарантийный сертификат

Настоящий сертификат должен храниться до истечения срока службы изделия.

Он должен быть представлен, когда требуется техническое обслуживание, вместе со счетом, квитанцией, товарной накладной или любым другим документом, подтверждающим имя продавца и дату, когда была осуществлена продажа.

Пользователь, не предоставляющий сертификат, теряет все права на гарантийное обслуживание.

Гарантия начинается с даты покупки, указанной в счете-фактуре, квитанции или накладной на товары, и действует в течение 24 месяцев.

Гарантия относится к бесплатной замене или ремонту в установленные сроки компонентов устройства, которые, по усмотрению Изготовителя, были признаны дефектными в месте происхождения из-за производственных дефектов.

Эта гарантия не распространяется на:

- повреждения во время транспортировки (царапины, удары и тому подобное);
- ущерб от падений;
- ущерб, вызванный небрежностью, фальсификацией, невозможностью использования изделия, а также ремонтом, выполненным неуполномоченным персоналом;
- повреждение из-за неправильной установки изделия, если она выполнено непосредственно пользователем или посторонним персоналом;
- ущерб, вызванный недостаточностью или несоответствием электрической системы или изменениями, вызванными экологическими, климатическими или другими условиями, а также ущерб, вызванный явлениями, которые не зависят от нормальной работы устройства;
- технические вмешательства, касающиеся установки изделия и подключения к системам электропитания;
- вызов авторизованного персонала для проверок или определения предполагаемых дефектов по запросу пользователя должен быть оплачен отдельно;
- периодическое сервисное обслуживание;
- все, что можно считать нормальным износом во время использования; замена изделия в любом случае исключена.

В гарантийном обслуживании также может быть отказано, если оборудование было изменено или преобразовано каким-либо образом.

Восстановление устройства будет осуществляться в сроки, совместимые с организационными требованиями, уполномоченными специалистами по запросу пользователя розничному продавцу или непосредственно производителю.

В случае осуществления ремонта на территории пользователя, последний должен оплатить дополнительные расходы.

Если устройство будет отремонтировано в одном из сервисных центров технической поддержки производителя, пользователь будет нести соответствующие транспортные расходы и риски.

Ремонт, выполненный по гарантии, не приводит к ее продлению. Детали, замененные по гарантии, остаются собственностью изготовителя.

Никто не уполномочен изменять условия гарантии или выдавать другие устные или письменные заявления.

Производитель снимает с себя всю ответственность за любой ущерб любого характера, который может быть прямо или косвенно причинен людям, животным или вещам вследствие несоблюдения всех указаний, приведенных в данном руководстве, касающихся, в частности, предупреждений об установке, использовании и техническом обслуживании

изделия или, в любом случае, в результате ненадлежащего использования. Производитель также не несет ответственности за любой ущерб, нанесенный людям или вещам в результате поломки или принудительного приостановления использования оборудования. Любые разногласия решаются судом г. Падуя (Италия).

Принадлежности

MZ5049 Инфузионная стойка

Техническое описание

Инфузионная стойка состоит из профиля хромированной стали, на конце которой приварены два изогнутых крючка из хромированной стали.

Применяемые нормативы

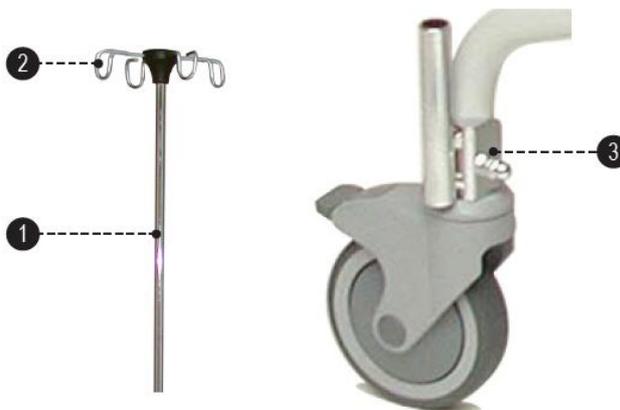
Изделие было спроектировано и производится GIVAS SRL в соответствии с требованиями по безопасности, предусмотренными в директиве 93/42/СЕЕ от 14.06.93 (класс I) и последующими изменениями и дополнениями (директива 2007/47/ СЕЕ) для медицинских изделий.

Назначение изделия

Инфузионная стойка MZ5049 была спроектирована и производится для установки специализированным персоналом на кресла GIVAS. Инфузионная стойка должна использоваться только в соответствии с указаниями, приведенными в данном руководстве.

Название частей

1. Стержень;
2. Изогнутые крючки;
3. Втулка MZ5051.



Технические характеристики

Размеры	мм	1700x250
Диаметр стержня	мм	15
Вес	кг	1,5
Безопасная рабочая нагрузка	кг	3,5 на крючек

Подготовка к установке

Инфузионная стойка должна устанавливаться на кресла "GIVAS" с помощью втулки MZ5051, которая должна быть прикреплена к креслу.

Идентификация



ВНИМАНИЕ! Запрещается удалять наклейку с изделия.

На изделии имеется следующая наклейка:



Установка инфузионной стойки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Установка этого изделия должна проводиться квалифицированным персоналом.

Чтобы установить инфузионную стойку:

- прикрепить втулку для инфузионной стойки к колесу кресла с помощью винтов;
- вставить стержень инфузионной стойки во втулку.



Функциональный тест



ВНИМАНИЕ! Данная проверка должна периодически повторяться для подтверждения функциональности изделия.

Перед началом использования изделия:

- Проведите проверку изделия, обратившись к главе «Эксплуатация изделия» данного руководства;
- В случае положительного результата проверки, изделие может использоваться; в обратном случае свяжитесь с сервисным центром GIVAS SRL.

Использование изделия



ВНИМАНИЕ! Не используйте инфузионную для любых иных целей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Каждый раз перед использованием убедитесь в правильной установке инфузионной стойки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не превышайте безопасную рабочую нагрузку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда присутствует риск удара о инфузионную стойку, поскольку она выступает за габаритные размеры кресла.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ С ЗАБОЛЕВАНИЯМИ КРОВИ: Чтобы снизить риски во время использования кресла, следуйте инструкциям по техническому обслуживанию, приведенным в данном руководстве, в дополнение к положениям по безопасности персонала ответственного персонала.

Повесить емкость с раствором за ее держатель на крючок.

MZ1048 Держатель для рулона бумаги

Техническое описание

Держатель для рулона бумаги располагается с обратной стороны спинки кресла, производится из хромированной стали и состоит из стержня и двух опор.

Применяемые нормативы

Изделие было спроектировано и производится GIVAS SRL в соответствии с требованиями по безопасности, предусмотренными в директиве 93/42/СЕЕ от 14.06.93 (класс I) и последующими изменениями и дополнениями (директива 2007/47/ СЕЕ) для медицинских изделий.

Назначение изделия

Держатель рулона бумаги MZ1048 был спроектирован и производится для установки специализированным персоналом на кресла GIVAS. Держатель должен использоваться только в соответствии с указаниями, приведенными в данном руководстве.

Технические характеристики

Габаритные размеры	мм	600x150 (длин. x шир.)
Безопасная рабочая нагрузка	Kg	5

Название частей

1. Крепеж держателя;
2. Крючек стержня;
3. Стержень для бумаги.



RU

Установка изделия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Установка этого изделия должна проводиться квалифицированным персоналом.

Для установки обратиться в сервисный центр GIVAS S.R.L.

Очистка и дезинфекция

Проводить регулярную очистку изделия антибактериальными дезинфицирующими средствами, ополоснуть и высушить.

Функциональный тест



ВНИМАНИЕ! Данная проверка должна периодически повторяться для подтверждения функциональности изделия.

Перед началом использования изделия:

- Проведите проверку изделия, обратившись к главе «Эксплуатация изделия» данного руководства;
- В случае положительного результата проверки, изделие может использоваться; в обратном случае свяжитесь с сервисным центром GIVAS SRL.

Использование изделия



ВНИМАНИЕ! Не используйте держатель для любых иных целей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Каждый раз перед использованием убедитесь в правильной установке держателя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Вытягивайте бумагу из рулона плавным движением, избегая резких рывков, которые могут привести к выпадению стержня из крючков.

Чтобы заменить рулон: выньте стержень из крючков, снимите каркас использованного рулона и установите новый рулон, после чего поместите стержень обратно на крючки.

MZ5059 Подголовник для кресла

Техническое описание

Изделие производится из пенополиуретана различной плотности в разных частях подголовника. Обивка из невозгораемого кожзаменителя класса 1IM моющегося и дезинфицируемого. Подголовник имеет анатомическую форму с более жесткими боковинами.

Применяемые нормативы

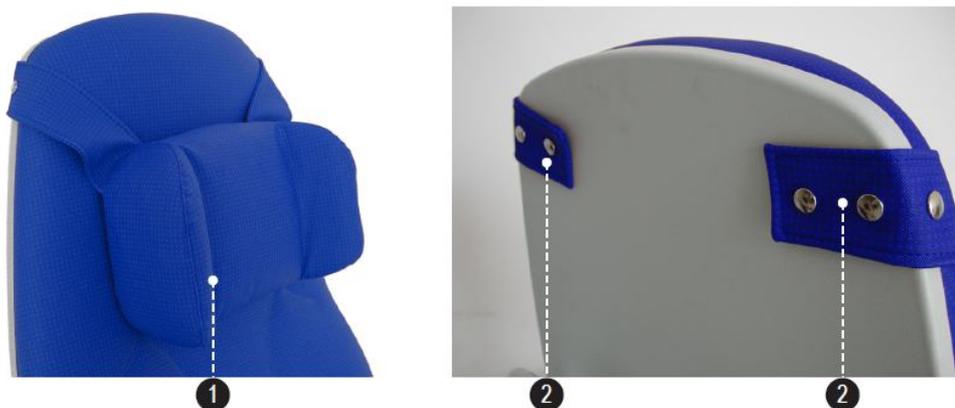
Изделие было спроектировано и производится GIVAS SRL в соответствии с требованиями по безопасности, предусмотренными в директиве 93/42/СЕЕ от 14.06.93 (класс I) и последующими изменениями и дополнениями (директива 2007/47/ СЕЕ) для медицинских изделий.

Назначение изделия

Подголовник MR5059 был спроектирован и производится для установки специализированным персоналом на кресла GIVAS. Подголовник должен использоваться только в соответствии с указаниями, приведенными в данном руководстве.

Название частей

4. Подголовник;
5. Кнопки блокировки.



Технические характеристики

Габаритные размеры	мм	30x20x12
--------------------	----	----------

Установка изделия

Подголовник устанавливается на кресла "GIVAS" посредством защелкивающихся кнопок.

Идентификация



ВНИМАНИЕ! Запрещается удалять наклейку с изделия.

На изделии имеется следующая наклейка:



Установка

Чтобы установить подголовник:

- прикрепить держатели подголовника к обратной стороне спинки с помощью защелкивающихся кнопок (2).





V.le veneto, 2 - 35020 SAONARA Z.A.I. - PADOVA ITALIA

Tel. +39 049 8790199 Tel. +39 049 8790710

Fax. +39 049 08790711 e-mail: info@givas.it

www.givas.it